

* РОЗА
Ф. ШЛЕГЕЛЬ

DIE ROSE
Fr. SCHLEGEL

Перевод И. Емельяновой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

1822 г.

Mäßig, zart [Умеренно, нежно]

Me -
Es

нар pp

- ня вес-ны ды - ха - ные к ра - до-сти про - бу - ди - ло; вес -
lock-te schö-ne Wär-me, mich an das Licht zu wa - gen, da

- на сме-ни-лась ле - том, жа - ра всё ис - су - ши - ла.
brann-ten wil-de Glu - ten, das mich ich e-wig kla - gen.

Свой сте-бель пожел - те - лый я вы - пря - мить не
Ich konn-te lan-ge blü-hen in mil - den hei-tern

* В первой редакции здесь в аналогичных местах пауза восьмая во всех голосах.

в си - лах; мой цвет, мо - и на - деж - ды ты, солн - це, у - мерт -
 Та - ген; нии твоя ich frü - he wel - ken, dem Le - bens schon ent -

- ви - ло. С за - рей я о - жи - ва - ю, мне
 - sa - gen. Es kam die Mor - gen - rö - te, da

ВНОВЬ во - круг всё ми - ло; ро - бе - я и на - де - ясь, я
 lieb ich al - les Za - gen und öff - ne - te die Knos - pe, wo

ВНОВЬ бу - тон рас - кры - ла. Ах, сколь - ко див - ных кра - сок я
 al - le Rei - ze la - gen. Ich konn - te freund - lich auf - ten und

*) В первой редакции первые два звука этого такта - восьмые.

ritard.

ми - ру бы я - ви - ла, ког - да б не жгло так страш - но же -
 mei - ne Kro - ne tra - gen, da ward su heiß die Son - ne, die

cresc. *f* *pp*

- сто - ко - е све - ти - ло! „Ско - рей спу - скайся, ве - чер!“
 muß ich drum ver - kla - gen. Was soll der mil - de A - bend?

p

го - рестно я мо - ли - ла. Но ве - чер жа - ром
 muß ich nun traurig fra - gen; er kann mich nicht mehr

cresc.

ды - шит, мне боль не о - сту - дил он.
 ret - ten, die Schmer - sen nicht ver - ja - gen.

p

Вот ночь ру - кой хо - лод - ной сте - бельмой над ло -
 Die Rö - te ist ver - bli - chen, bald wird mich Käl - te

- ми - ла... Как жизнь про - мча - лась
 na - gen; mein kur - zes jun - ges

cresc.

быст - ро, как бли - зок сон мо - ги - лы, как
 Le - ben wollt' ich noch ster - bend sa - gen, wollt'

p

pp ritard.
 бли - зок сон мо - ги - лы!
 ich noch ster - bend sa - gen.

ppp

Adagio

*) В первой редакции (транспонировано):